

## LOS MARTIRES DE CHICAGO

### DIARIO DE LA MAÑANA

Redacción y Administración: Cangallo 2559  
Unión Telef. 4101 (Mitro)

Correspondencia, valores, giros, etc.  
Diríjase a nombre del administrador: A. BARRERA

Suscripción pago adelantado:  
Mensual en la república: \$ 1.50. Exterior: 0.80 oro

LA PROTESTA, Noviembre 11 de 1913

### 11 DE NOVIEMBRE

Somos iconoclastas. No hemos derribado un calendario para sustituirlo con un santoral. Tenemos nuestros héroes y nuestros mártires—¡qué idea que haya valido algo, que haya tenido alguna influencia en la humanidad no los ha tenido!—pero nuestro concepto distinto de todos, no concede a los individuos más que el valor de las cañas «que una vez madura la espiga deben desaparecer»; vale decir: que no figuran como santos de un calendario, sino como plantas caídas que dieron una hermosa espiga. Al ésta nos atenemos, a los granos robustos y dorados que aún hoy nos nutren, como hace veinte, cincuenta años, para recordar en la fecha fija—y conmemorarlas también, como sabemos o como podemos— a las plantas que las empenacharon, inmortales y victoriosas, en los estrados mismos de las horcas, rompiéndose en una postrera afirmación: «¡Salud, oh, tiempos en que nuestras lenguas serán más poderosas que las voces que hoy sofocan con la muerte!»

Recordamos, pues, hoy, a las queridas cañas trizadas que no se abatieron en Chicago, y nos dieron en su misma rotura, no un fallido de fragilidad como el del vidrio, sino como un desenchamamiento de tonel repleto que vierte su vino para que beban todos.

Recordamos, pues, con estimación y cariño para nosotros que somos también anarquistas, con entrañable amor para el ideal que más costará realizar en la tierra, los sacrificios que ya se han hecho, los gritos y gestos con que su bondad se afirmó: todo eso, en fin, que entra en la prosapia de las ideas que propagamos y que forma su historia—nuestra historia—en la dura brega contra el mundo burgués. Eso dignifica y nos dignifica.

No somos tan solos, ni la espiga que es en nosotros todo lo granado igual que en las plantas (ya que no las cañas que despreciamos) tiene tan poca importancia, que sucumbiendo nosotros, pueda morir ella. Con la misma verdad que los ahorcados de Chicago, podemos saludar también a los tiempos nuevos, seguros de no equivocarnos, pues nuestro poco o mucho de labor sincera se ha incorporado a la vida; y ésta queda, es indetenible, sigue enflorándose y reproduciéndose sobre las cañas trizadas: estas mismas son motivo de que una nueva generación se produzca si cayeron con la espiga madura, como Ferrer y como Spies, Parsons, Engel y compañeros.

Y recordando, como otras veces, a los fusilados y a los ahorcados, a los encarcelados y a los vilipendiados, sa-

ludemos a los tiempos nuevos que con ellos habremos contribuido a hacer nosotros, con un poco de tinta o un poco de ilustración, y afirmémoslos en la dignidad de ser y permanecer anarquistas— como Spies, como Ferrer, como Linck, como todos...

T. Antillf.

### La voz de los ahorcados

¿Qué hemos dicho en nuestros discursos y en nuestros escritos?

Hemos explicado al pueblo sus condiciones y relaciones sociales; le hemos hecho ver los fenómenos sociales y las circunstancias y leyes bajo las cuales se desenvuelven; por medio de la investigación científica hemos probado hasta la saciedad que el sistema del salario es la causa de todas las iniquidades, iniquidades tan monstruosas que claman al cielo. Nosotros hemos dicho además que el sistema del salario, como forma específica del desenvolvimiento social, habría de dejar paso, por necesidad lógica, a formas más elevadas de civilización; que dicho sistema preparaba el camino y favorecía la fundación de un sistema cooperativo universal, que tal es el Socialismo. Que tal o cual teoría, tal o cual diseño de mejoramiento futuro, no eran materia de elección, sino de necesidad histórica, y que para nosotros la tendencia del progreso era la del Anarquismo, esto es, lo es, la de una sociedad libre sin clases ni gobernantes, una sociedad de soberanos en la que la libertad y la igualdad económica de todos produciría un equilibrio estable como base y condición del orden natural.

¡Ahorcadnos! La verdad crucificada en Sócrates, en Cristo, en Giordano Bruno, en Juan de Huss, en Galileo, vive todavía; éstos y otros muchos nos han precedido en el pasado. ¡Nosotros estamos prontos a seguirles!

Augusto Spies en el tribunal.

Me sentenciáis a muerte por escribir en la prensa y pronunciar discursos.

...Nosotros defendemos la anarquía y comunismo, y ¿por qué? Porque si nosotros calláramos hablarían hasta las piedras. Todos los días se cometen asesinatos, los niños son sacrificados inhumanamente, las mujeres perecen a fuerza de trabajar y los hombres mueren lentamente, consumidos por sus rudas faenas; y no he visto jamás que las leyes castiguen estos crímenes...

...Como obrero que soy, he vivido entre los míos; he dormido en sus guardillas y en sus cuevas; he visto prostituirse la virtud a fuerza de privaciones y de miseria y morir de hambre hombres robustos por falta de trabajo. Pero esto lo había visto en Europa y abrigaba la ilusión de que en la tierra de la libertad no presenciara estos tristes cuadros. Sin embargo he tenido ocasión de convencerme de lo contrario.

«La Anarquía está muerta», ha dicho el procurador general. La Anarquía hasta hoy sólo existe como doctrina, y Mr. Grinnell no tiene poder para matar a una doctrina cualquiera. La Anarquía es hoy una aspiración, pero una aspiración que se realizará más o menos pronto, no sé cuándo, pero que se realizará indudablemente.

Miguel Schwab en el tribunal.

Yo no he cometido en mi vida ningún crimen. Pero aquí hay un individuo que está en camino de llegar a ser un criminal y un asesino, y ese individuo Mr. Grinnell, que ha comprado testigos falsos a fin de poder sentenciarnos a muerte. Yo lo denuncié aquí públicamente. Si creéis que con ese bárbaro veredicto aniquiláis a los anarquistas y a la anarquía, estáis en un error, porque los anarquistas están siempre dispuestos a morir por sus principios, y éstos son inmortales... Este veredicto es un golpe de muerte dado a la libertad de la palabra en este país. El pueblo tomará nota de ello.

Adolfo Fischer en el tribunal.

Me acusáis de despreciar la ley y el orden. ¿Y qué significan la ley y el orden? Sus representantes son los políticos, y entre éstos hay muchos ladrones. Aquí se sienta el capitán Schaack. El me ha confesado que mi sombrero y mis libros habían desaparecido de su oficina, sustraídos por los policías. ¡He ahí vuestros defensores del derecho de propiedad!

Os desprecio: desprecio vuestro orden, vuestras leyes, vuestra fuerza, vuestra autoridad. ¡Ahorcadme!

Luis Ling en el tribunal.

...Yo no combato individualmente a los capitalistas; combato el sistema que da el privilegio. Mi más ardiente deseo es que los trabajadores sepan quiénes son sus enemigos y quiénes sus amigos.

Todo lo demás yo lo desprecio: desprecio el poder de un gobierno inicuo, sus policías y sus espías.

Jorge Engel en el tribunal.

Si me juzgáis convicto de haber propagado el socialismo, y yo no lo niego, entonces ahorcadme por decir la verdad...

...Si queréis mi vida por invocar los principios del socialismo y de la anarquía, como yo entiendo y creo honradamente que los he invocado en favor de la humanidad, os la doy contento y creo que el precio es insignificante ante los resultados grandiosos de nuestro sacrificio...

...Yo amo a mis hermanos los trabajadores como a mí mismo. Yo odio la maldad y la injusticia. El siglo XIX comete el crimen de ahorcar a sus mejores amigos. No tardará en sonar la hora del arrepentimiento. Hoy el sol brilla para la humanidad; pero puesto que para nosotros no puede iluminar más ochos días, me considero feliz al morir, sobre todo si mi muerte puede adelantar un solo minuto la llegada del venturoso día en que aquél alumbra mejor para los trabajadores. Yo creo que lle-

gará un tiempo en que sobre las ruinas de la corrupción se levantará la esplendorosa mañana del mundo emancipado, libre de todas las maldades, de todos los monstruosos anacronismos de nuestra época y de nuestras caducas instituciones.

Samuel Fielden en el tribunal.

«Aun en este momento, no lengo por qué arrepentirme».

Alberto R. Parsons

desde el patíbulo.

### Los Mártires de Chicago

Conmemorando la ejecución de los mártires de Chicago, hoy 11 a las 8.30 p. m., se dará una gran conferencia en el local Montes de Oca 1672, donde harán uso de la palabra varios compañeros, organizada por la F. O. Local Bo-naerense.

### El Estado contra el Anarquismo

Encontramos lógica la represión violenta del Estado contra el anarquismo. Esta se justifica de por sí sola. El solo hecho de subsistir este — institución netamente violenta — justifica todos sus desmanes contra el anarquismo, ideal netamente filosófico, científico.

Constituido el Estado por un hecho violento, sostenido por violencia, no puede menos que obrar violentamente para continuar permaneciendo dominador absoluto sobre hombres y cosas.

La represión monstruosa que se inició en Chicago en las personas de cinco anarquistas viriles, audaces e inteligentes, no obedece más que a un natural instinto de conservación y defensa. Significaba un peligro para el Estado la prédica tenaz y demoleadora de esos bravos divulgadores del ideal anárquico, y este, en defensa de sus privilegios en peligro fué contra ellos en la forma única que puede obrar: violenta, irreflexivamente.

En su afán de dominación, el Estado no trepida en extremar sus rigores contra el adversario que en teoría, o en la práctica se atreve a declarar guerra. Incapacitado para justificar su razón de ser como poder absoluto, opresor y tiránico, no admite se le discuta ni analice. Dentro de su moral, ello implica un delito merecedor a un severo castigo.

Por eso se alzaron en Chicago cinco horcas, por eso se ametraló al pueblo en Milán, Barcelona, Moscú, Iquique, Buenos Aires, y se hace gravitar sobre nosotros la ley social.

Si nos fuera dado discutir de potencia a potencia, nuestras razones se sobrepondrían a la razón del Estado y éste caería vencido; de ahí que se nos tema, y no pudiéndonos discutir con probabilidades de vencernos, procuran vencernos sin discutir, colgándonos en las horcas, masacrándonos en las calles, intentando anularnos con leves violencias, bárbaras, salvajes, puntales y esencia del Estado mismo.

# LO QUE QUEREMOS

**Hay millones de seres humanos que trabajan diez y doce horas diarias, en odiosas condiciones, a cambio de un jornal insuficiente.**

**Hay millones de ancianos que, habiendo fomentado la riqueza pública y edificado fortunas particulares durante una carrera de veinticinco, treinta y cuarenta años, tienden sus manos callosas y descarnadas a los transeuntes o solicitan su entrada en los hospicios.**

**Hay millones de niños hermosos e inocentes que carecen del alimento y la cultura indispensables.**

**Hay millones de mujeres bellas, naturalmente aptas para inspirar y sentir amor, que viven en la horrible y degradante irregularidad de la prostitución.**

**Hay millones de seres vigorosos que buscan trabajo, y sin trabajo carecen de todo lo necesario. Hay millares de jóvenes arrancados al campo, al taller, a su familia, a sus amores, en previsión de matanzas incomprensibles y criminales.**

**Hay millones de desgraciados a quienes la miseria, la ignorancia y la opresión, impulsan fatalmente a infringir la ley dirigida contra ellos, y como consecuencia viven en las cárceles y en los predios.**

**Toda persona de inteligencia y de corazón, debe querer que esto acabe.**

**Intrigantes, ambiciosos, investidos de un mandato por la candidez popular, tumanantes e imbéciles revestidos con el carácter de funcionarios por complacencia gubernamental, saquean impunemente el tesoro público que alimenta el proletariado. Los ministros de un dios ridiculo apoyan sobre el absurdo de los dogmas y la metafísica de las creencias, el dominio de una clase y los privilegios que la acompañan.**

**En su mucha ignorancia y en sus hábitos de servidumbre, las multitudes aclaman al que las azota y las aplasta; acuden respetuosamente al paso de un grande que las desprecia o las adula y aceptan pasivamente los consejos de los adormideras y de los que predicán resignación.**

**"Todos los espíritus libres y todos los corazones generosos, desean que eso tenga fin."**

**Vivir, ser dichosos, ser libres... eso es lo que queremos los anarquistas. Gustar el bienestar físico que aseguran una alimentación sana, un buen vestido y una habitación cómoda. Cultivar nuestra inteligencia, desarrollar nuestros conocimientos, enriquecer nuestro cerebro con los conocimientos adquiridos, regocijarnos con las miradas con la contemplación de las obras maestras del arte y de la naturaleza, procurar a nuestros oídos el encanto de las puras armonías, estudiar con espíritu independiente los problemas de la vida, pasear libremente nuestra curiosidad a través del mundo de las realidades y de las observaciones, pensar lo que nos inspira nuestra razón ilustrada y confiar a nuestra boca atrevida el cuidado de expresar nuestras ideas.**

**"Eso es lo que queremos"**

**Y queremos también fundar lo más pronto posible un medio social favorable al desarrollo integro de la personalidad humana, por el libre juego de las fuerzas que se agitan en nosotros y de las pasiones que nos impulsan, por el desprendimiento normal de nuestras afinidades, por la noble radiación de nuestras simpatías. Hay que pedir a la vida todas las alegrías que contiene. Propagadores voluntarios del ideal anarquista que sabemos es justo y bello, consideramos animosos las consecuencias de la batalla, y seríamos para nosotros más penoso permanecer inactivos en el seno de la pelea que correr los riesgos consiguientes a ella.**

El curioso del caso está en el hecho de que se persigue al anarquismo por violento usando de medios tan extremos de refinada crueldad y violencia que aun no ha puesto en práctica este contra el Estado.

La persecución a las ideas decretada por éste, no ha dado el resultado apelido; la tragedia de Chicago puso en alas del viento el Ideal y lo divulgó por el mundo; aquellos cinco cadáveres mirados con la aureola del martirio fueron simiente fecunda; se quiso ahogar sus voces con la fatídica cuerda, y sus lenguas, como badajos sonoros, hablaron al pueblo después de muertos... El fracaso de la violencia del Estado contra el anarquismo es evidente; ya pudo éste haberlo constatado con estos hechos. Tantos adeptos al anarquismo ha hecho el Estado con su violencia, como este con su propaganda.

Entonces ¿a qué la persecución criminal y bárbara a las ideas si esa labor resulta contraproducente al fin propuesto, y beneficiosa a las mismas ideas que se anhela exterminar?

Es que es la única defensa del Estado contra el anarquismo: la violencia. En la lucha de potencia a potencia en el terreno de las ideas éste vencería a aquel; y como lo que se desea no es el discurrir si es lógico y tiene razón de ser sino existir con o sin razón, de ahí que se persiga con tanta tenacidad al peligroso adversario colgando a sus divulgadores una vez en las horcas, otras ametrallándolos en las calles.

Encontramos lógico toda esa barbarie. Del Estado no podemos esperar otra cosa.

Chicago con sus cinco horcas, Milán, Barcelona, Moscú, Luque y Buenos Aires con sus tragedias son la constatación suprema de la debilidad del Estado contra el anarquismo; justificamos pues esa violencia: es la única fuerza que puede oponer el Estado ciego, torpe, lento, frente a la fuerza positiva de la filosofía anarquista.

Fiorant'no Giribaldi.

**Los castigos corporales con los arrestados**  
**116 horas de plantón**  
**a 18 compañeros!!**

Ayer fueron puestos en libertad otros siete de los compañeros que se hallaban detenidos en «Ordea Social» por el mitin de los socialistas. Estos han sido juntamente con algunos otros que todavía quedan arrestados, castigados corporalmente de la más infame manera por el alcaide Castiglione y el sub alcaide Berario, ex malevo elevado a ese puesto por sus muchas fechorías, el mismo a quien Barrera tuvo que estrólarle un sopapo, estando preso, por las arbitrariedades que quería cometer con el acto de hombría que le valió a nuestro compañero una prisión de 6 meses.

Por una causa nimia—por estar conversando entre ellos—el alcaide Castiglione y el susodicho malevo con mandato, pusieron a cinco de nuestros compañeros del cuadro quinto y a trece del tercero—en estos dos cuadros estaban todos los que fueron detenidos en el mitin—de plantón, maniatados con esposas de hierro, el sábado a las 3.30 de la tarde, manteniéndolos a punta de bayoneta en esa posición DIEZ Y SEIS HORAS, divididas, con un pequeño intervalo, en dos mitades de a ocho. Al compañero Antonio Cano se le apaló en un calabozo y a Antonio Ragasky se le dio plantón por tiempo indeterminado, estando en él desde la tarde del sábado, AYER TODAVIA.

Nuestros compañeros eran simples arrestados por haber tomado parte en una manifestación pública, de manera que el castigo corporal como es el plantón, y más en esa forma exagerada que lo convierte en verdadera torturación, no les correspondía; a lo menos queremos creer que no les correspondía.

A esto hay que agregar la expulsión violenta, el domingo por la mañana, de las familias de los «plantones», y el conocimiento de los castigos corporales por el señor Poppiano—cosa que pudieron comprobar las familias que a él acudieron para ver a los arrestados—, de modo que podemos individualizar al señor Udabe, quien no hay duda que también lo supo y no los hizo cesar como autorizante de estas torturaciones, como arrestados sin causa, lo que significa que las autoriza todo el régimen policial, y el gobierno ni los diputados socialistas que tan bríosos se muestran por cobrar, no lo encuentran mal.

¿Qué debemos hacer, compañeros?

## La policía de orden social PRISION DE OTRO OBRERO

A las 10 de anoche, poco después de haber sido aprehendido el obrero de que damos cuenta en otro suelto, los pesquisas de Poppiano, en el mismo local de Humberto I 2209, detuvieron al obrero Pedro Leandro.

¿Es esto una «razzia»? ¿Se quiere completar con ello la obra inicua de los castigos corporales aplicados en la misma prisión de «orden social» a nuestros compañeros?

Estemos a la expectativa. Los perros andan sueltos y se busca de llevarnos para hacernos sufrir tortura.

## Bibliotecas infantiles

Conferencia leída por su autora en la velada de la Liga de E. Racionalista, la noche del domingo.

En nombre de la Liga de Educación Racionalista, agradezco al centro «Luz y Vida» y a las personas que toman parte en esta simpática fiesta, su gentil y desinteresado concurso a favor de nuestra obra.

La liga de Educación Racionalista, no ha realizado todavía la parte esencial de su programa, cual es la fundación de escuelas racionalistas; y a la imposibilidad de acometer por ahora, esta empresa, por carecer de los elementos necesarios para ello, piensa fundar bibliotecas infantiles, realizando así una parte de los fines que persigue, es decir educar a la niñez de acuerdo con los principios de la verdadera pedagogía científica y de los ideales sociales que informan su programa.

Estas bibliotecas que serían por el momento, complementarias de la escuela actual, deficiente en muchos sentidos, pondrían al niño en condiciones de que se facilitara el desarrollo de sus aptitudes.

Deberían, pues, fundarse en cada barrio, siendo para los niños además de motivo de instrucción, el lugar de sus esparcimientos y distracciones, que les alejara de la calle y del vagabundaje, pues en ellas encontrarían al par que el libro útil, el juguete que les entretuviera.

En nuestro país poco o nada se hace por el niño; no se le considera y se abandona para que vegete como un pequeño animal, constituyendo unas veces una carga para el hogar, y otras, por sus fechorías, el objeto de la distracción de sus padres.

En los países más civilizados de Europa y América, en Inglaterra, Alema-

nia, Bélgica, Estados Unidos, donde la educación del niño entra por mucho en la preocupación del Gobierno y de los particulares, existen no solo numerosas bibliotecas infantiles, sino también lugares adecuados para el recreo de los niños, plazas, jardines, gimnasios, etc. En nuestro país se multiplican a diario los sitios de diversión para los adultos y no hay uno destinado especialmente a los niños! Y en cuanto a bibliotecas solo existe una en Belgrano que seguramente está lejos de llenar los fines que debieran competirle. Conocemos el catálogo de dicha biblioteca; y por él se ve precisamente, que los libros que podrían ser beneficiosos para el niño, están editados en alemán e inglés, idiomas que le son extraños a la mayoría de nuestros niños.

En cuanto a los editados en castellano, son de lo más detestable, verdaderas antigüallas y más bien propios para embrutecer, habiendo visto con sorpresa que no figura en aquel ninguno de los que con tanto acierto y amoroso empeño supo elegir Francisco Ferrer Guardia para la Escuela Moderna, y que son de lo mejor que se ha escrito hasta ahora para la enseñanza.

Es de lamentar que tampoco se haya editado en castellano libro alguno para los niños análogos a los que existen en otros idiomas, alemán e inglés; hermosos libros ilustrados, primorosamente impresos en tela lavable, y a propósito para poder ser hojeados por manos infantiles no siempre escadas.

Siendo el niño el elemento plástico por excelencia, es posible modelar su psiquis según las altas inspiraciones de nuestro ideal social. Y las bibliotecas a fundarse por la Liga de Educación Racionalista, son necesarias para que esto pueda realizarse. Solicitamos, pues, la ayuda de nuestros compañeros de causa: necesitamos para empezar 1.000 suscriptores que contribuyan con un peso cada uno y por una sola vez; y que ellos mismos sigan prestándonos su concurso mensual con pesos 0.20 centavos, el valor de un ato de cigarrillos aprovechado en libros para instruir vuestros hijos en vez de ser disipado en humo!

Señor tesorero de la Liga de Educación Racionalista: entregue a Vd. el primer peso que servirá para la realización de nuestra obra!

Mercedes Gauna.

## Prisión de otro obrero LA POLICIA DE ORDEN SOCIAL

Del local obrero de Humberto I 2200, detuvieron anoche, a la salida de él, dos pesquisas que allí se habian emboscado, al obrero José Feilann.

Este no ha cometido absolutamente acto alguno. ¿Qué pretenderán hacer con él y hasta cuando resistiremos en la Argentina estos procedimientos sencillamente infames?

## EL CINE DEL PUEBLO

El cinematógrafo es un medio de propaganda efficacísimo, que aprovechan hasta hoy solamente los reaccionarios, con sus sacerdotes providenciales, sus burgueses caritativos y sus sentimentalismos patrióticos.

Hay que arrancar esa arma de manos del enemigo, ofreciendo al pueblo un cine popular, por sus asuntos y por sus tendencias.

Con este fin se ha constituido una sociedad cooperativa titulada «Le Cinema du Peuple», domiciliada en la Maison des Syndicats, 67, rue Pouchet, París (17e).

Firman la circular S. Faure, Grave, Girard, Laisant y otros conocidos compañeros.

## La gira del candidato socialista EN CAMPANA

Como todo lo novelesco tuvo su importancia la asamblea socialista que se verificó en Campana el domingo. Importancia por la mucha gente que había en el teatro, que al decir de la prensa burguesa la asamblea era magna y el teatro era chico.

La reunión como se sabe, tenía por objeto embaucar prosélitos para el candidato Palacios para la futura polltrona de gobernador. Pocos se conseguirán. El elemento trabajador, no contaminado con esta o la otra tendencia política, sabe muy bien qué fin lleva el leader del socialismo criollo, que no es otro que el de ir ascendiendo a las esferas del poder. Los conservadores lo hacen de una manera y los socialistas de otra. Pero ambos, llegado el caso, defienden al capital en sus diferentes formas. Y el capital y el trabajo serán siempre enemigos irreconciliables. De modo que el defender a uno se va en contra del otro.

El socialismo, tal cual está hoy por hoy establecido en la República Argentina, no es otra cosa que un pugilato por conquistar las alturas del poder estatal. Lo demuestra el afán por subir. El doctor Palacios no está satisfecho con 1.500 pesos mensuales y quiere más. A esto reducimos nosotros sus anhelos. ¡Si al menos predicara con el ejemplo y no cobrara para no esquilmar más al país!

Por otra parte, el doctor Palacios ha estado muy descortés con el pueblo de Campana. No es lo popular y democrata que le presumiamos. Pagado de su posición e influencia de legislador nacional, saluda a la gente como por favor; le reconocemos mejores cualidades para oligarca que para socialista.

Hagamos crónica. Una hora después de la señalada para el acto—el que vale siempre se hace esperar—y cuando en el teatro comenzaban a oírse los silbidos por la demora, se levanta el telón y comienza la comedia. En el escenario vimos hombres de todos los partidos. A la izquierda del doctor Palacios se sentaba el escribano Bertolini que pertenece al partido conservador principista. A la derecha de Dickman se sentaba Banquero, que no está «afiliado» a ningún partido, pero que es contratista propietario explotador. ¡Así es la vida! Por la noche a la asamblea socialista y al siguiente día a enpuñar el látigo para que sus asalariados trabajen sin descanso. La índole de la faena exige un trabajo no interrumpido, pero mientras tanto el contratista dá 3 pesos al obrero por estar todo el día asfixiándose entre el carbón, dejándole una utilidad de 5 pesos cada obrero con los que se pueden hacer casas y más casas.

¡Qué linda es la «América»!

«Abrió el acto» el «compañero» Cruz, secretario de uno de los comités—los socialistas también se hallan divididos—que hace dos años escasos figuraba como vocal en el partido conservador, y después se levantó a hablar Dickman que hizo grandes esfuerzos para salir de los laberintos en que se metía. No vamos que esto orador a cada rato volvía la cara, sin duda para consultar con la mirada al jefe. Los temas que trató Dickman, a quien reconocemos excelentes dotes oratorias, harto conocidos como ejemplos, no satisficieron al público. Terminó como terminan todos los socialistas, pidiendo votos.

Después de Dickman habló el escribano Bertolini (más valiera que no lo hubiera hecho) de entre el público salió una voz que le increpó llamándole «cara dura». Levó un discurso que re-





# Gran Pic-Nic

A BENEFICIO TOTAL  
de "LA PROTESTA"

El domingo 14 de Diciembre

De 6 a. m. a 6 p. m.  
En la Isla Maciel

(Playa de los Pescadores)

Proximamente programa detallado

## Agentes de LA PROTESTA

- Francia. — Antonio Bernardo, 17 bis rue Champagne-Première, París.
- R. O. del Uruguay. — Julio Giambastiani, Brandzen 85, Montevideo.
- Paraguay. — F. F. Torres, Oliva 425, Asunción.
- Rosario. — Comité «La Protesta», Cortada Centeno 8, (frente a la plaza Pringles).
- La Plata. — Jorge Caffero, calle 55 entre 5 y 6, número 586.
- Mar del Plata. — Andrés Hermida, San Juan 1954.
- Bahía Blanca. — Fernando Ramos, Holdich 1306.
- Tucumán. — Fernando Giménez, Marcos Paz, prolongación al Oeste, 2.ª cuadra.
- Córdoba. — Francisco Moll, Salta 101.
- Mendoza. — Antonio Pujol, Perú 1380.
- Chacabuco. — José Godov, Avenida Garay 45.
- Coronel Suárez. — Juan Borda, Adolfo Alsina 24.
- Paraná. — Florencio Zapata, Chacabuco entre Colonias y Beneficencia.
- Ingeniero White. — Jerónimo Prieto, J. Azente 660.

Me pareció que tenía miedo. La sentí darse vueltas en la cama y, de repente comenzó a gritar:

¡Dios mío! ¡Dios mío!  
Ismeria la preguntó qué tenía. Nos dijo que una mano abría la puerta a la gata, y que acababa de sentir el aliento de alguien en la cara.

En la penumbra se veía la puerta abierta. Yo estaba espantada. Me figuraba que era el demonio que venía a buscarme. Al cabo de un largo rato, todo quedó en silencio. Mama Ester preguntó si alguna de nosotras quería levantarse para apagar la lámpara, que no estaba, sin embargo, muy lejos de su cama. Nadie respondió. Entonces me llamó a mí. Me levanté mientras ella decía:

«¡Tú que eres tan buena, nada te harán los aparecidos.»

Calló en cuanto hubo apagado la lámpara y en el mismo instante, vi lucir millares de puntos brillantes y sentí al mismo tiempo un gran frío en las mejillas. Yo adivinaba, bajo las camas, dragones verdes de hocicos inflamados. Sentía sus garras en mis pies y había luces que saltaban de un lado a otro.

Tenía una gran necesidad de sentarme y al llegar a mi cama, creí firmemente que me faltaban los dos pies. Cuando al fin me atreví a averiguarlo, los hallé muy fríos y concluí por dormirme apretándolos entre ambas manos.

Al día siguiente, Mama Ester halló a la gata sobre una cama, al lado de la puerta.

- Huinca Renancó. — Rafael Orsi.
- Salta. — Tomás González, Mendoza número 775.
- Máximo Paz. — Juan Pasarías.
- Corrientes. — Antonio Solís, Uruguay entre Ayacucho y Junín.
- Jujuy. — Antonio Giménez, Belgrano 46.
- Cruz del Eje. — Bautista B. Mansilla.
- Mercedes (Buenos Aires). — Francisco D'Andrea, calle 14 esquina 7.
- Territorio del Chaco. — María G. de Escobar, Resistencia.
- Bolívar. — Martín Lanzinetti.
- Lomas de Zamora. — Francisco Genise, Loria 1030.
- Tigre. — Francisco Gómez, Colón 878, San Fernando.
- San Fernando. — Joaquín Rocha, Ayacucho 1454, San Fernando.
- Villa María. — Luis E. Schwander.
- Villa Cañas. — Santiago Giudici, Herreña.
- Liniers. — Cayetano E. Bartolini, Rivadavia 10156.
- Barrio Piñeyro (Avellaneda). — Francisco Castellano, Girona 789.
- «La Banda». — Luis P. Vieta.
- Santiago del Estero. — Domingo Ovejero, Río Salado 363.
- En Montes de Oca 1672 se reciben pago de suscripciones y se anotan suscriptores.
- En Nuevos Mataderos, calle Oliden 3075, el compañero S. Ortega se encarga de anotar nuevos suscriptores.

## Liga de Educación Racionalista

- Lunes y jueves, a las 3 p. m., continuarán dándose los cursos de corte y confección, dictados por la profesora Mercedes Gauna.
- Lunes y viernes, a las 8 p. m., cursos de Esperanto y Aritmética, dictados por los camaradas B. Albamonte y M. Staffa.
- Martes, curso práctico de «Literatura Castellana», por la profesora Antonia García y Arrieta, de 8 a 9 p. m. y en Jueves y sábados, se darán lecciones para alfabetos, pudiéndose inscribir en la secretaria de La Liga, Alsina 1565.
- El jueves, sobre temas de Historia y de Geografía los señores Locascio y Segovia en el local Montes de Oca 1672.
- Domingos, lecturas sociales para el pueblo por el camarada Zimmermann, a las 9 a. m., en el local de la Liga, Alsina 1565.

Había tenido familia durante la noche.

Se le contó lo sucedido a Sor María-Amada. Respondió que seguramente era la gata, quien había abierto la puerta afirmando contra el pestillo. Pero la cuestión jamás se aclaró debidamente y las chicas hablaron de ella en voz baja por mucho tiempo.

### LA ENANA

En la semana siguiente, cuantas habíamos cumplido ocho años, bajamos al dormitorio grande.

A mí me dieron una cama colorada cerca de una ventana, al lado de la pieza de Sor María-Amada.

Maria Renaud o Ismeria, siguieron siendo mis vecinas. A menudo, cuando ya estábamos acostadas, Sor María-Amada venía a sentarse junto a mi ventana. Me tocaba una mano y la acariciaba sin dejar de mirar hacia afuera.

Una noche, hubo un grande incendio en la vecindad. Todo el dormitorio aparecía iluminado. Sor María-Amada abrió la ventana de par en par y después me sacudió, diciendo:

«¡Despiértate, ven a ver el incendio!»

Me tomé en brazos y para despertarme me pasaba la mano por la cara, repitiendo:

«¡Ven a ver el incendio! Mira que es lindo!»

Yo tenía tanto sueño, que dejé caer la cabeza sobre su hombro. Entonces me dió un buen coscorrón y me llamó bestezuela. Entonces sí que desperté y

El domingo 14 de Diciembre se realizará un gran pic-nic en la Isla Maciel organizado por el comité "La Protesta" y a beneficio del diario.

## Obras en venta en esta administración

- «María Clara», novela por Margarita Audoux a 1 peso.
- «Alma Gaucha», drama en 3 actos y 6 cuadros por Alberto Ghirardo, a 0,50 centavos.
- «Alberto Ghirardo», por Juan Mas y Pi, a 0,50 centavos.
- «La Cruz», drama en tres actos por Alberto Ghirardo y Florencio Fernández Gómez, a un peso.
- «La Columna de Fuegos», drama en 3 actos por Alberto Ghirardo, a 1 peso.
- «Crónicas Argentinas», artículos de crítica y batalla por Alberto Ghirardo, a 1 peso.
- «Sangre Nuestra» (Carlos Ortiz), con prólogo de Alberto Ghirardo, a 2 pesos.
- «Manchas de Alcohol», drama en 2 actos por Eduardo Leloutre, a 0,20 centavos.

«Sobre la Ruta de la Anarquía», novela libertaria, por Pierre Quiroule, a 0,50 centavos.

«La Voz del Abismo», boceto dramático en un acto por Pedro Maino, a 0,20 centavos.

«Las Coyundas», drama social en un acto por Adolfo Boyer, a 0,20 centavos.

«Educación y Autoridad Paterna», interesante folleto de educación, por Andrés Girard, a 0,10 centavos.

«La Virgen Roja», drama social en tres actos por Isabel H. Pereira y Salvador Cordón Avellán, a 0,50 centavos.

«El Contraste Social», estudio crítico por Enrique García, a 0,15 centavos.

me puse a llorar. Me tomé de nuevo en sus brazos, y me mecí apretándome contra su pecho.

Avanzaba la cabeza hacia la ventana. Su cara parecía transparente y tenía los ojos llenos de luz.

Ismeria hubiera deseado que Sor María-Amada no viniese nunca a la ventana: eso la impedía charlar; ella siempre tenía algo que decir y su voz era tan fuerte, que se la oía de un extremo al otro del dormitorio.

Sor María-Amada decía: «Todavía está hablando esa Ismeria.»

Ismeria respondía: «Todavía está rezongando sor María-Amada.»

Me confundía su audacia. Creo que Sor María-Amada fingía no oír.

Sin embargo, un día la dije: «Te prohibo contestarme, especie de enana.»

Ismeria contestó: «¿De veras? No te creo. Lo que equivalía a decir en nuestrajerga: «me importa un bledo lo que dices»»

Sor María-Amada se lanzó a cojer el martinete. Yo temblé por el cuerpecillo de Ismeria, pero, ésta se echó de boca al suelo, pateando y retorciéndose en medio de los más extraños gritos. Sor María-Amada la empujó con el pie, contentado, y exclamó, arrojando lejos el martinete.

(Continúa)

A beneficio de una compañera Rita de una máquina de coser, una cómoda y un aparador. Será agraciado con estos muebles el que tenga el número igual al premio mayor de la Lotería Nacional correspondiente a la primera jugada del mes de enero de 1914. Precio pesos 1. Por pedidos, a LA PROTESTA.

## De Administración

A los suscriptores de Boca y Barracas

Se avisa a los suscriptores de los barrios arriba mencionados, que hoy paró el cobrador del diario a efectuar la cobranza de las suscripciones del mes de la fecha y se ruega dejen el importe en sus domicilios respectivos.

A los suscriptores de Paraná

Se ruega a los compañeros suscriptores que todos aquellos que puedan efectuar el pago de la suscripción al diario para antes del 15 de cada mes, y estén en condiciones de hacerlo, pueden venir con el agente los jueves a las 9 de la noche en el local social de la calle Monte Caseros 182; para facilitar la cobranza y la remisión del dinero al diario, lo más pronto posible, a fin de estar al corriente con la administración y atender a las necesidades de su vida pecuniaria con el mismo.

Se hace esta advertencia por carecer el encargado de la cobranza del tiempo necesario, por tener también que atender otras cosas relacionadas con la propaganda, para cuyo efecto, los que puedan ponerse al corriente en la suscripción adelantada, pueden hacerlo desde el primero de cada mes, en el local arriba indicado, o en la casa del agente sito en la calle que indica el diario.

A los suscriptores de La Plata

Se ruega a los compañeros suscriptores de La Plata, dejen el importe de la suscripción en sus domicilios, pues el agente pasará a hacer efectiva la cobranza en esta semana.

El Agente.

## FOLLETIN de LA PROTESTA (4)

MARGARITA AUDOUX

### María-Clara

Por fin un día hallé la oportunidad. Mamá Ester, que nos llevaba acostar, resbaló sobre una cáscara y se la apagó la linterna. Como yo estaba al lado de un tiesto lleno, saqué un gran puñado y lo metí al bolsillo.

Cuando todos se hubieron acostado, saqué las nueces del bolsillo y escondiendo la cabeza bajo las sábanas, me llené la boca; pero en el mismo momento me pareció que todo el dormitorio oía el ruido que hacían mis mandíbulas; por más que tratase de mascar muy suave y muy lentamente, el ruido me retumbaba en los oídos como golpes de mazo. Mama Ester se levantó: encendió la lámpara y, agachándose, miró bajo los catres.

Cuando llegó cerca de mí la miré espantada. Murmuró:

«No estás durmiendo?»

En seguida continuó sus pesquisas. Llegó hasta el extremo del dormitorio. Abrió la puerta y la volvió a cerrar; pero apenas hubo acostado de nuevo y apagado la lámpara, el pestillo de la puerta sonó como si la abriesen.

Mama Ester volvió a encender la lámpara y dijo:

«Esto es demasiado. Y no puede ser la gata quien abra sola la puerta.»